

CHAPTER 17

**THE PROTECTING CHILDREN
(INFORMATION SHARING) ACT**

TABLE OF CONTENTS

Section	
1	Definitions
2	Collection and use of information to deliver services
3	Disclosure of information to deliver services
4	Requirements when disclosing information
5	Further disclosure limited
6	If disclosure permitted under other privacy laws
7	Regulations
8	Protection from liability
9	Review
10-17	Consequential amendments to other Acts
18	C.C.S.M. reference
19	Coming into force

CHAPITRE 17

**LOI SUR LA PROTECTION DES ENFANTS
(COMMUNICATION DE RENSEIGNEMENTS)**

TABLE DES MATIÈRES

Article	
1	Définitions
2	Collecte et utilisation de renseignements en vue de la prestation de services
3	Communication de renseignements en vue de la prestation de services
4	Restrictions en cas de communication
5	Caractère confidentiel des renseignements
6	Communication permise au titre d'autres lois sur la protection de la vie privée
7	Règlements
8	Immunité
9	Examen
10-17	Modifications corrélatives
18	<i>Codification permanente</i>
19	Entrée en vigueur

CHAPTER 17

THE PROTECTING CHILDREN (INFORMATION SHARING) ACT

(Assented to November 10, 2016)

WHEREAS the well-being, safety, security, education and health of children are priorities for Manitobans;

AND WHEREAS programs and services for children are most effective when they are provided through a collaborative and multidisciplinary approach;

AND WHEREAS appropriate sharing of information between individuals and organizations planning or providing programs and services for children is critical to ensuring successful outcomes for children and families;

THEREFORE HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

DEFINITIONS

Definitions

1 The following definitions apply in this Act.

CHAPITRE 17

LOI SUR LA PROTECTION DES ENFANTS (COMMUNICATION DE RENSEIGNEMENTS)

(Date de sanction : 10 novembre 2016)

Attendu :

que le bien-être, la sécurité, l'éducation et la santé des enfants constituent des priorités pour les Manitobains;

que les programmes et les services pour enfants sont optimisés lorsqu'une approche collaborative et multidisciplinaire est employée;

qu'une communication appropriée de renseignements entre les particuliers et les organismes qui planifient ou offrent des programmes et des services pour enfants est essentielle à la réussite des enfants et des familles,

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

DÉFINITIONS

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

"child and family services agency" means an agency as defined in *The Child and Family Services Act*. (« office de services à l'enfant et à la famille »)

"department" and **"government agency"** have the same meaning as in *The Freedom of Information and Protection of Privacy Act*. (« ministère » et « organisme gouvernemental »)

"guardian" means a guardian as defined in *The Child and Family Services Act* and includes any other person of a class defined by regulation. (« tuteur »)

"personal health information" has the same meaning as in *The Personal Health Information Act*. (« renseignements médicaux personnels »)

"personal information" has the same meaning as in *The Freedom of Information and Protection of Privacy Act*. (« renseignements personnels »)

"service provider" means

- (a) a department;
- (b) a child and family services agency;
- (c) an authority under *The Child and Family Services Authorities Act*;
- (d) a school division or school district established under *The Public Schools Act* or a private school as defined in *The Education Administration Act*;
- (e) a police service as defined in *The Police Services Act* or the Royal Canadian Mounted Police; or
- (f) any other person or organization that receives funding from the government or a government agency to provide services or benefits for supported children, except as provided in the regulations. (« fournisseur de services »)

"supported child" means a child

- (a) who is in the care of a child and family services agency;

« **dépositaire** » S'entend au sens de la *Loi sur les renseignements médicaux personnels*. ("trustee")

« **enfant bénéficiaire** » Selon le cas, enfant :

- a) qui est confié à un office de services à l'enfant et à la famille;
- b) qui bénéficie ou dont la famille bénéficie de programmes ou de services de la part d'un office de services à l'enfant et à la famille;
- c) qui bénéficie ou peut bénéficier d'un plan d'éducation personnalisé au titre de la *Loi sur les écoles publiques*;
- d) qui reçoit ou a le droit de recevoir des services de santé mentale ou de lutte contre la toxicomanie offerts par un organisme public au sens de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* ou un établissement de soins de santé au sens de la *Loi sur les renseignements médicaux personnels*, ou au nom d'une de ces entités;
- e) qui reçoit ou a le droit de recevoir du gouvernement ou en son nom des services destinés aux enfants handicapés;
- f) qui reçoit ou dont la famille reçoit du gouvernement ou en son nom des services de soutien aux victimes;
- g) qui reçoit, au titre de la *Loi sur les services correctionnels*, des services à l'intention des enfants sous garde ou sous surveillance;
- h) qui est visé par les règlements. ("supported child")

« **fournisseur de services** » Selon le cas :

- a) ministère;
- b) office de services à l'enfant et à la famille;
- c) régie au sens de la *Loi sur les régies de services à l'enfant et à la famille*;

(b) who is receiving or whose family is receiving programs or services from a child and family services agency;

(c) who has or is eligible to have an individual education plan under *The Public Schools Act*;

(d) who is receiving or is entitled to receive mental health services or addiction services provided by or on behalf of a public body as defined in *The Freedom of Information and Protection of Privacy Act* or a health care facility as defined in *The Personal Health Information Act*;

(e) who is receiving or is entitled to receive disability services provided by or on behalf of the government;

(f) who is receiving or whose family is receiving victim support services provided by or on behalf of the government;

(g) who is receiving services under *The Correctional Services Act* for children in custody or under supervision; or

(h) who is provided for in the regulations.
(« enfant bénéficiaire »)

"trustee" means a trustee as defined in *The Personal Health Information Act*. (« dépositaire »)

d) division ou district scolaires créés sous le régime de la *Loi sur les écoles publiques* ou école privée au sens de la *Loi sur l'administration scolaire*;

e) service de police au sens de la *Loi sur les services de police* ou la Gendarmerie royale du Canada;

f) sauf disposition contraire des règlements, toute autre personne ou tout autre organisme qui reçoit du financement de la part du gouvernement ou d'un organisme gouvernemental en vue d'offrir des services ou des avantages aux enfants bénéficiaires. ("service provider")

« **ministère** » et « **organisme gouvernemental** » S'entendent au sens de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*. ("department" and "government agency")

« **office de services à l'enfant et à la famille** » Office au sens de la *Loi sur les services à l'enfant et à la famille*. ("child and family services agency")

« **renseignements médicaux personnels** » S'entend au sens de la *Loi sur les renseignements médicaux personnels*. ("personal health information")

« **renseignements personnels** » S'entend au sens de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*. ("personal information")

« **tuteur** » S'entend au sens de la *Loi sur les services à l'enfant et à la famille*. La présente définition vise toute autre personne appartenant à une catégorie prévue par règlement. ("guardian")

COLLECTION AND USE OF PERSONAL INFORMATION

Collection and use of information to deliver services

2 For the purpose of providing or planning for the provision of services or benefits to a supported child, a service provider may

COLLECTE ET UTILISATION DE RENSEIGNEMENTS PERSONNELS

Collecte et utilisation de renseignements en vue de la prestation de services

2 Dans le but d'offrir des services ou des avantages à un enfant bénéficiaire, ou de planifier cette tâche, le fournisseur de services peut :

(a) collect personal information or personal health information about the supported child or the child's parent or guardian from another service provider; and

(b) collect personal health information about the supported child from a trustee;

and may use the information for the purpose of providing or planning for the provision of services or benefits to the child.

a) recueillir auprès d'un autre fournisseur de services des renseignements personnels ou des renseignements médicaux personnels concernant l'enfant bénéficiaire ou son parent ou tuteur;

b) recueillir auprès d'un dépositaire des renseignements médicaux personnels concernant l'enfant bénéficiaire.

Le fournisseur de services peut utiliser ces renseignements pour atteindre ce même but.

DISCLOSURE OF PERSONAL INFORMATION

Disclosure of information to deliver services

3(1) For the purpose of providing or planning for the provision of services or benefits to a supported child, information may be disclosed as follows:

1. A service provider may disclose personal information or personal health information about a supported child to another service provider.
2. A service provider may disclose personal information or personal health information about a parent or guardian of a supported child to another service provider.
3. A trustee may disclose personal health information about a supported child to another trustee or to a service provider.

Best interests of child

3(2) A service provider or trustee may make a disclosure under subsection (1) only if they reasonably believe that the disclosure is in the child's best interests.

COMMUNICATION DE RENSEIGNEMENTS PERSONNELS

Communication de renseignements en vue de la prestation de services

3(1) Afin que soient offerts des services ou des avantages à un enfant bénéficiaire ou que soit planifiée cette tâche, des renseignements peuvent être communiqués comme suit :

1. Le fournisseur de services peut communiquer à un autre fournisseur de services des renseignements personnels ou des renseignements médicaux personnels concernant un enfant bénéficiaire.
2. Le fournisseur de services peut communiquer à un autre fournisseur de services des renseignements personnels ou des renseignements médicaux personnels concernant le parent ou tuteur d'un enfant bénéficiaire.
3. Le dépositaire peut communiquer à un autre dépositaire ou à un fournisseur de services des renseignements médicaux personnels concernant un enfant bénéficiaire.

Intérêt supérieur de l'enfant

3(2) Le fournisseur de services ou le dépositaire peut effectuer une des communications prévues au paragraphe (1) seulement s'il croit, pour des motifs raisonnables, qu'elle est dans l'intérêt supérieur de l'enfant.

Engaging families in planning

3(3) To engage the family of a supported child in planning services or benefits for the child, the parent or guardian and the child are entitled to receive information about disclosures that are made under subsection (1), to the extent required by the regulations.

Requirements when disclosing information

4(1) A service provider or trustee making a disclosure under section 3 must ensure that the disclosure of personal information or personal health information

- (a) is necessary to accomplish the purpose of providing or planning for the provision of services or benefits to the supported child;
- (b) is limited to the minimum amount of information necessary to accomplish that purpose;
- (c) includes relevant information about the strengths of the child and his or her parents or guardians where available; and
- (d) is not explicitly prohibited by another law, including the *Youth Criminal Justice Act* (Canada).

Duty to ensure accuracy of information

4(2) The service provider or trustee must take reasonable steps to ensure that the information is accurate and not misleading.

Further disclosure limited

5 When information is disclosed under section 3 to a service provider who is neither a public body under *The Freedom of Information and Protection of Privacy Act* nor a trustee under *The Personal Health Information Act*, that service provider must not further disclose the information unless the disclosure is authorized under section 3.

Participation des familles à la planification

3(3) Afin que la famille d'un enfant bénéficiaire participe à la planification des services ou des avantages qui sont offerts à l'enfant, le parent ou tuteur et l'enfant ont le droit de recevoir des renseignements concernant les communications effectuées en vertu du paragraphe (1), dans la mesure où les règlements l'exigent.

Restrictions en cas de communication

4(1) Le fournisseur de services ou le dépositaire qui effectue la communication prévue à l'article 3 veille à ce qu'elle réponde aux critères suivants :

- a) elle est nécessaire à la prestation de services ou d'avantages à l'enfant bénéficiaire, ou à la planification de cette tâche;
- b) elle se limite au nombre minimal de renseignements nécessaire à la réalisation de cet objectif;
- c) elle comprend des renseignements pertinents sur les forces de l'enfant et de ses parents ou tuteurs lorsqu'ils sont disponibles;
- d) elle n'est pas explicitement interdite par une autre loi, notamment la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents* (Canada).

Exactitude des renseignements

4(2) Le fournisseur de services ou le dépositaire prend des mesures raisonnables pour veiller à ce que les renseignements soient exacts et non trompeurs.

Caractère confidentiel des renseignements

5 Il est interdit au fournisseur de services auquel des renseignements ont été communiqués au titre de l'article 3 et qui n'est ni un organisme public au sens de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*, ni un dépositaire au sens de la *Loi sur les renseignements médicaux personnels* de les communiquer à un tiers s'il n'y est pas autorisé en vertu de l'article 3.

If disclosure permitted under other privacy laws

6 If another enactment, including *The Freedom of Information and Protection of Privacy Act* and *The Personal Health Information Act*, permits the disclosure of personal information or personal health information, nothing in this Act is to be interpreted as limiting the ability to make that disclosure.

Communication permise au titre d'autres lois sur la protection de la vie privée

6 La présente loi n'a pas pour effet de limiter la communication de renseignements personnels et de renseignements médicaux personnels que permet une autre loi, notamment la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* et la *Loi sur les renseignements médicaux personnels*.

REGULATIONS**Regulations**

7 The Lieutenant Governor in Council may make regulations

- (a) for the purpose of clause (f) of the definition "service provider" in section 1, excluding any person or organization from the definition;
- (b) for the purpose of the definition "supported child" in section 1, providing for additional categories of supported children;
- (c) respecting funding agreements between the government or a government agency and service providers, including terms and conditions about the disclosure of information that must be included;
- (d) respecting the provision of information to parents, guardians and supported children for the purpose of subsection 3(3);
- (e) respecting retention periods, destruction policies and security safeguards for personal information and personal health information maintained by service providers referred to in clause (f) of the definition "service provider";
- (f) requiring service providers to keep records of disclosures made under section 3 and respecting related matters;
- (g) defining "guardian" and any other term used but not defined in this Act;

RÈGLEMENTS**Règlements**

7 Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) soustraire toute personne ou tout organisme à l'application de l'alinéa f) de la définition de « fournisseur de services » figurant à l'article 1;
- b) prévoir des catégories supplémentaires d'enfants bénéficiaires pour l'application de la définition d'« enfant bénéficiaire » figurant à l'article 1;
- c) prendre des mesures concernant les accords de financement conclus entre le gouvernement ou un organisme gouvernemental et des fournisseurs de services, y compris les modalités que les accords doivent prévoir au sujet de la communication de renseignements;
- d) prendre des mesures concernant les renseignements auxquels les parents, les tuteurs et les enfants ont droit pour l'application du paragraphe 3(3);
- e) prévoir des périodes de conservation, des politiques en matière de destruction et des mesures de protection à l'égard des renseignements personnels et des renseignements médicaux personnels que conservent les fournisseurs de services visés à l'alinéa f) de la définition de « fournisseur de services » figurant à l'article 1;
- f) exiger que les fournisseurs de services consignent toute communication prévue à l'article 3 et régir toute question connexe;

(h) respecting any other matter that the Lieutenant Governor in Council considers necessary or advisable to carry out the intent of this Act.

g) définir le terme « tuteur » ou tout autre terme qui est utilisé dans la présente loi mais qui n'y est pas défini;

h) prendre des mesures concernant toute autre question qu'il juge nécessaire ou utile à l'application de la présente loi.

PROTECTION FROM LIABILITY

Protection from liability

8 No action or proceeding may be brought against the government, a service provider or trustee, or any person acting for or under their direction for damages resulting from the use or disclosure of personal information or personal health information in circumstances where the government, the service provider or trustee, or other person reasonably believed that the use or disclosure was authorized under this Act.

IMMUNITÉ

Immunité

8 Le gouvernement, les fournisseurs de services, les dépositaires et les personnes qui agissent pour l'une ou l'autre de ces entités ou sous leur autorité bénéficient de l'immunité pour les dommages résultant de toute utilisation ou communication de renseignements personnels ou de renseignements médicaux personnels qu'ils croyaient, pour des motifs raisonnables, autorisée sous le régime de la présente loi.

REVIEW

Review

9 Within five years after this Act comes into force, the minister responsible for the administration of this Act must undertake a comprehensive review of it and must, within one year after the review is undertaken or within such further time as the Legislative Assembly may allow, submit a report on the review to the Assembly.

EXAMEN

Examen

9 Le ministre chargé de l'application de la présente loi procède à son examen exhaustif dans les cinq ans qui suivent son entrée en vigueur. Il dépose un rapport d'examen à l'Assemblée législative au plus tard soit un an après le début de l'examen, soit au terme de tout délai supérieur fixé par celle-ci.

CONSEQUENTIAL AMENDMENTS

C.C.S.M. c. A60 amended

10 *The Addictions Foundation Act is amended in clause 14(1)(a) by adding "or authorized" after "required".*

MODIFICATIONS CORRÉLATIVES

Modification du c. A60 de la C.P.L.M.

10 *L'alinéa 14(1)a) de la Loi sur la Fondation manitobaine de lutte contre les dépendances est modifié par adjonction, après « l'exige », de « ou l'autorise ».*

C.C.S.M. c. A2 amended

11 *The Adoption Act is amended by replacing section 99 with the following:*

Conflict with other Acts

99 In the case of a conflict between any provision of this Part and a provision of either *The Freedom of Information and Protection of Privacy Act* or *The Protecting Children (Information Sharing) Act*, the provision of this Part prevails.

C.C.S.M. c. C80 amended

12 *The Child and Family Services Act is amended in subsection 76(3) by adding the following after clause (g):*

(g.1) where a disclosure is authorized under *The Protecting Children (Information Sharing) Act*, as long as the disclosure is not explicitly prohibited by another section of this Act;

C.C.S.M. c. C230 amended

13 *The Correctional Services Act is amended in subsection 56(1) by adding "or The Protecting Children (Information Sharing) Act" at the end.*

C.C.S.M. c. M110 amended

14(1) *The Mental Health Act is amended by this section.*

14(2) *Clause 36(2)(e) is replaced with the following:*

(e) to any person, if the medical director reasonably believes that the disclosure is necessary to prevent or lessen

(i) a risk of harm to the health or safety of a minor, or

Modification du c. A2 de la C.P.L.M.

11 *L'article 99 de la Loi sur l'adoption est remplacé par ce qui suit :*

Incompatibilité avec d'autres lois

99 Les dispositions de la présente partie l'emportent sur les dispositions incompatibles de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* ou de la *Loi sur la protection des enfants (communication de renseignements)*.

Modification du c. C80 de la C.P.L.M.

12 *Le paragraphe 76(3) de la Loi sur les services à l'enfant et à la famille est modifié par adjonction, après l'alinéa g), de ce qui suit :*

g.1) lorsqu'une communication est autorisée en vertu de la *Loi sur la protection des enfants (communication de renseignements)*, pour autant que la communication ne soit pas expressément interdite par un autre article de la présente loi;

Modification du c. C230 de la C.P.L.M.

13 *Le passage introductif du paragraphe 56(1) de la Loi sur les services correctionnels est modifié par substitution, à « et de la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée », de « , de la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et de la Loi sur la protection des enfants (communication de renseignements) ».*

Modification du c. M110 de la C.P.L.M.

14(1) *Le présent article modifie la Loi sur la santé mentale.*

14(2) *L'alinéa 36(2)e) est remplacé par ce qui suit :*

e) à toute personne, s'il croit pour des motifs raisonnables que la communication est nécessaire pour prévenir ou atténuer :

(i) un risque d'atteinte à la santé ou à la sécurité d'un mineur,

(ii) a serious and immediate threat to the mental or physical health or the safety of the patient or another person;

(ii) un risque grave et immédiat d'atteinte à la santé mentale ou physique ou à la sécurité du malade ou d'autrui;

14(3) *The centred heading before section 39 is replaced with "ACTS THAT DO NOT APPLY".*

14(3) *L'intertitre qui précède l'article 39 est remplacé par « INAPPLICABILITÉ DE CERTAINES LOIS ».*

14(4) *Section 39 is replaced with the following:*

14(4) *L'article 39 est remplacé par ce qui suit :*

Acts that do not apply

39 *The Freedom of Information and Protection of Privacy Act and The Protecting Children (Information Sharing) Act do not apply to a clinical record to which this Act applies.*

Inapplicabilité de certaines lois

39 *La Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et la Loi sur la protection des enfants (communication de renseignements) ne s'appliquent pas aux dossiers médicaux visés par la présente loi.*

C.C.S.M. c. M199 amended

15 *The Missing Persons Act is amended in the part before clause 8(2)(a) by striking out "and section 22 of The Personal Health Information Act," and substituting ", section 22 of The Personal Health Information Act and section 3 of The Protecting Children (Information Sharing) Act,".*

Modification du c. M199 de la C.P.L.M.

15 *Le passage introductif du paragraphe 8(2) de la Loi sur les personnes disparues est modifié par adjonction, avant « et à l'article 22 », de « , à l'article 3 de la Loi sur la protection des enfants (communication de renseignements) ».*

C.C.S.M. c. P33.5 amended

16 *The Personal Health Information Act is amended by replacing clause 22(2)(b) with the following:*

Modification du c. P33.5 de la C.P.L.M.

16 *L'alinéa 22(2)b) de la Loi sur les renseignements médicaux personnels est remplacé par ce qui suit :*

(b) to any person, if the trustee reasonably believes that the disclosure is necessary to prevent or lessen

b) à toute personne s'il a des motifs raisonnables de croire que la communication est nécessaire pour prévenir ou atténuer :

(i) a risk of harm to the health or safety of a minor, or

(i) soit le risque d'effets néfastes sur la santé ou la sécurité d'un mineur,

(ii) a serious and immediate threat to the health or safety of the individual the information is about or another individual, or to public health or public safety;

(ii) soit une menace sérieuse et imminente pour la santé ou la sécurité du particulier que les renseignements concernent ou celle d'une autre personne ou pour la santé ou la sécurité publiques;

C.C.S.M. c. V55 amended

17 *The Victims' Bill of Rights is amended in section 6 by striking out everything after "by the agency," and substituting "except to the extent*

(a) required by law, or for the purpose of law enforcement or prosecution or other legal proceedings;

(b) required to ensure the safety and security of any person; or

(c) authorized under *The Protecting Children (Information Sharing) Act.*"

Modification du c. V55 de la C.P.L.M.

17 *L'article 6 de la Déclaration des droits des victimes est modifié par suppression, dans le passage introductif, de « requise » et par substitution, aux alinéas a) et b), de ce qui suit :*

a) requise par la loi, pour l'application de la loi ou pour les besoins d'une poursuite ou de toute autre instance;

b) requise pour assurer la sécurité de quelqu'un;

c) autorisée en vertu de la *Loi sur la protection des enfants (communication de renseignements).*

**C.C.S.M. REFERENCE AND
COMING INTO FORCE**

**CODIFICATION PERMANENTE
ET ENTRÉE EN VIGUEUR**

C.C.S.M. reference

18 This Act may be referred to as chapter P143.5 of the *Continuing Consolidation of the Statutes of Manitoba*.

Codification permanente

18 La présente loi constitue le chapitre P143.5 de la *Codification permanente des lois du Manitoba*.

Coming into force

19 This Act comes into force on a day to be fixed by proclamation.

Entrée en vigueur

19 La présente loi entre en vigueur à la date fixée par proclamation.